

تُرجمت هذه الوثيقة من اللغة الإنجليزية إلى اللغات الإسبانية والصينية والروسية والإيطالية والكريولية الهايتية والكورية والبنغالية والبيديشية والبولندية والعربية. تُقدّم الترجمة على سبيل الإرشاد فقط للنموذج الصادر باللغة الإنجليزية، ولا يُقصد منها استبدال استخدام النموذج الصادر باللغة الإنجليزية. تترجم مكتب إدارة الإيجار (ORA) هذا المستند لمساعدة المستخدمين ممن يجيدون اللغة الإنجليزية بصفة محدودة. يُرجى ملاحظة أن هذه الترجمة قد تمت بواسطة أحد المقاولين لدى مكتب الخدمات العامة. لا يضمن مكتب إدارة الإيجار (ORA) دقة الترجمة ولا يجيزها.

يمكن الاطلاع على النسخ المُترجمة على الموقع شعبة الإسكان وتجديد المجتمع الإلكتروني (DHCR) hcr.ny.gov



عرض الإيجار الإلكتروني: موافقة المستأجر الطوعية

تعليمات عامة

وَفَقًا للباب 74 من قوانين عام 2022 والمادة (309) من قانون الولاية للتكنولوجيا، يجب على ملاك المباني والشقق الخاضعين لتثبيت الإيجار الحصول على موافقة المستأجر الطوعية قبل استخدام السجلات الإلكترونية لتنفيذ إيجار أو تجديده. ويُعد استخدام السجلات والتوقيعات الإلكترونية أمرًا طوعيًا، ولا يجب أن يشترطه أحد الملاك.

يجب أن تتوافق المعلومات الواردة في نموذج الموافقة مع المعلومات الواردة في عرض الإيجار المُقدَّم إلى المستأجر. قد يؤدي وجود أي تعارض بين المعلومات الواردة في هذا النموذج وأي مستندات مقدّمة في المستقبل إلى شعبة الإسكان وتجديد المجتمع (DHCR) إلى الإحالة لإجراء مراجعة داخلية، واتخاذ القرار الإداري المناسب.

يُرجى الرجوع إلى النشرة التشغيلية رقم 2022-1 (hcr.ny.gov/operational-bulletin-2022-1) لمعرفة المزيد من المعلومات التفصيلية.

تعليمات تقديم الطلب

بنود عامة:

يظل الملاك والمستأجرون الذين اختاروا تنفيذ الإيجارات إلكترونياً مع جميع الملحقات القانونية شاملة على سبيل المثال لا الحصر ملحق الإيجارات المثبتة الخاصة بإيجارات ولاية نيويورك وأو الملحق القياسي لعقد الإيجار وفقاً لقانون حماية المستأجرين في حالات الطوارئ (ETPA) ملزمين بالأطر الزمنية المنصوص عليها في اللوائح المتصلة المهل المقررة لتقديم عرض إيجار والرد عليه. على الطرفين الحصول على إثبات على الخدمة والرد وفقاً للمطلوب في النشرة التشغيلية رقم 2022-1 على عرض الإيجار الإلكتروني. كذلك، قد يكون الإثبات مطلوباً في أحد الإجراءات أمام شعبة الإسكان وتجديد المجتمع (DHCR) وأو المحاكم. للحصول على البيانات المحددة للمهل المقررة، راجع صفحة الوقائع رقم 4 لشعبة الإسكان وتجديد المجتمع (DHCR). تجديد عقد الإيجار للشقق الخاضعة لتثبيت الإيجار

يُرجى ملاحظة أن: الموافقة الممنوحة في هذا النموذج سوف تنطبق على جميع عروض تجديد الإيجار اللاحقة أثناء مدة استئجار المستأجر. يحتفظ كل من الملاك والمستأجرين بحق الانسحاب بالنسبة لعروض الإيجار الإلكترونية المستقبلية عن طريق إرسال إخطار إلى الطرف الآخر. وفي حالة تغيير أي من معلومات المالك أو المستأجر، على الملاك والمستأجرين كليهما إرسال إخطار خطي إلى الطرف الآخر، ويجب استكمال نموذج موافقة جديد.

قبل استكمال النموذج وتقديمه إلى المستأجر

الملاك: يجب استكمال هذا المستند من قِبَل المالك وتقديمه للمستأجر للحصول على موافقة المستأجر الطوعية قبل/ أو في وقت تقديم عرض الإيجار الإلكتروني نفسه. يجب التوقيع على نموذج الموافقة من قِبَل الطرفين، وتُقدم نسخة إلى المستأجر. يُرجى الاحتفاظ بنسخة من كل المستندات في سجلاتك. لا يجب تقديم نموذج الموافقة إلى مكتب إدارة الإيجار.

المستأجرون: يُرجى مراجعة المعلومات المُدخلة من قِبَل المالك قبل التوقيع على "بيان موافقة المستأجر" وإعادة النموذج إلى المالك. لأغراض تقديم المعلومات فقط، تُرجم هذا النموذج إلى اللغة Spanish (الإسبانية)، Chinese - Traditional (الصينية - التقليدية)، Russian (الروسية)، Italian (الإيطالية)، Haitian-Creole (الكريولية الهايتية)، Korean (الكورية)، Bengali (البنغالية)، Yiddish (اليديشية)، Polish (البولندية) و Arabic (العربية)، ويمكن العثور عليه عبر الموقع الإلكتروني لشعبة الإسكان وتجديد المجتمع hcr.ny.gov

القسم أ (يجب استكمال جميع الحقول بواسطة المالك/ ممثل المالك)

عنوان الشقة الخاضعة:

X X X X X X X X X X X X X X X X

المدينة والولاية، الرمز البريدي

رقم الشقة

الرقم/ الشارع

X X X X X X X X X X X X X X : الإيجار المقدم إلى المستأجر (المستأجرين):

الاسم بأحرف واضحة:

تجديد إيجار ■

إيجار شاغر ■

وصف الإيجار: (يُرْجى تحديد خيار واحد فقط)

معلومات اتصال المالك/ ممثل المالك: (يُرْجى الطباعة)

X X X X X X X X X X X X X X X X X X : الاسم (الأسماء):

X X X X X X X X X X X X X X X X X X : البريد الإلكتروني:

X X X X X X X X X X X X X X X X X X : عنوان المراسلة:

X X X X X X X X X X X X X X X X X X

توقيع (توقيعات) المالك/ ممثل المالك

التاريخ

القسم ب (يجب استكمال جميع الحقول بواسطة المستأجر)

معلومات اتصال المستأجر: (يُرْجى الطباعة)

X X X X X X X X X X X X X X X X X X : الاسم (الأسماء):

X X X X X X X X X X X X X X X X X X : البريد الإلكتروني:

X X X X X X X X X X X X X X X X X X : عنوان المراسلة:

(إن كان مختلفًا عن عنوان الشقة)

بيان موافقة المستأجر

أؤكد بموجبه أنني قرأت هذا الإشعار، ووافقت عليه طوعًا على عرض الإيجار الإلكتروني وتنفيذه بواسطة مالك البناية والشقة الخاضعة.

X X X X X X X X X X

اسم المستأجر (يُرْجى الطباعة)

X X X X X X X X X X X X X X X X X X

توقيع (توقيعات) المستأجر (يدوي أو إلكتروني)

التاريخ